



# СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ у Великій Британії

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION IN GREAT BRITAIN

КРАЙОВА УПРАВА - NATIONAL COMMITTEE

kycymuk@CYM.org ❖ "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby, DE72 2BU ❖ Tel/fax: 01332 700 215

## Обіжник ч. 11/08

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ  
У Великій Британії

22 березня 2008

### СПРАВА: Журнал "Крилаті"

Дорогі Подруги і Друзі!

Повідомляємо, що Світова Управа СУМ затвердила проект нового видання журналу "Крилаті", копії перших примірників якого уже надійшли до декотрих осередків і існуючих передплатників. З 2008 року "Крилаті" перетворюється на цілком новий дитячий проект, який буде цікавий не тільки сумівцям але й широкому загалу українського юнацтва. Журнал розрахований на дітей від 6 до 10 років, однак цікавинки в ньому знайдуть всі – батьки, бабусі й дідусі, виховники молодшого юнацтва, вчителі. Це нове видання, яке зареєстроване (індекс 98891) і видається в Україні, є логічним продовженням журналу "Крилаті", який вже майже півстоліття видає Світова Управа СУМ.

**З 2008 року також усі передплати з нашого терену будуть іти через Крайову Управу**, що зменшить Вам клопоти із пересилкою грошей закордон. Ціна одного примірника £2.50, або £15.00 за річну передплату (6 чисел). За будьякі задовження осередків чи поодиноких передплатників до 2008 Крайова Управа не буде відповідати.

Світова Управа також оголошує **акцію "Зроби для дитини світ цікавішим!"**, в рамках якої закликає передплатити журнал "Крилаті" для сиротинців, будинків-інтернатів, багатодітних сімей в Україні. Акція переслідує подвійну мету. З одного боку – це підтримка та пропаганда нового журналу "Крилаті", а з другого – своєрідний дар доброти, любові і уваги до дітей, які не так багато її мали за своє життя. Обширніші інформації будуть представлені на Крайовому З'їзді (12 квітня 2008).

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Богдан Прихідний  
голова

Роман Панас  
діловий секретар

# Circular No 11/08

(Translation)

To  
all Branches of the  
Ukrainian Youth Association  
in the United Kingdom

22 March 2008

## ITEM: “Krylati” magazine

Dear Members

As some of you may have already noticed, CYM’s World Committee has relaunched “Krylati” in a brand new format. As of 2008, “Krylati” is being targeted not only at CYM members, but also at Ukrainian children in general. Although aimed primarily at the 6-10 years age group, the magazine will be of interest to parents, grandparents, teachers and educators (vykhovnyky). The new-look magazine is now formally registered in Ukraine (Index No 98891), is wholly edited and published in Ukraine, and is a logical continuation of the magazine which the World Committee has been publishing for almost 50 years.

Please also note, that **as of 2008 all subscriptions should now be channelled through the National Committee (Krayova Uprava)**, which will alleviate any hassles you may have had in sending money abroad in the past. Each issue costs £2.50 - £15.00 for a year’s subscription (6 issues). The National Committee, however, will not be responsible for any debt or back-payments that anyone may still owe up to 2008.

CYM’s World Committee has also launched a campaign, dubbed “Make the world more interesting to children!”, inviting individuals, oseredky or institutions to **sponsor “Krylati” subscriptions** to orphanages, hostels, boarding schools, or large families in Ukraine. The campaign has two aims: first to support and propagate “Krylati” throughout Ukraine, and secondly – to show our concern for those children who may to-date not have experienced much generosity, love or attention in their lives. More details will be available at the upcoming AGM on 12 April 2008.